

UPRAWNIENIA PIEŁĘGNIAREK DO ZATRZYMANIA W SZPITALU OSOBY HOSPITALIZOWANEJ I LECZONEJ W ZWIĄZKU Z ZABURZENIAMI PSYCHICZNYMI

(Paragraf 5 punkt 4 „Ustawy o zdrowiu psychicznym” [Mental Health Act 1983] z 1983 r.)

1. Imię i nazwisko pacjenta	
2. Imię i nazwisko lekarza prowadzącego	
3. Imię i nazwisko pielęgniarki zatrzymującej pacjenta	

Dlaczego nie mogę opuścić szpitala?

Został/a Pan/i zatrzymany/a w szpitalu zgodnie z paragrafem 5 punkt 4 „Ustawy o zdrowiu psychicznym” z 1983 r. [Mental Health Act 1983]. Jest to przepis prawny zezwalający pielęgniarkom na zatrzymanie w szpitalu pacjenta do czasu zbadania go przez osobę odpowiedzialną za leczenie lub jej zastępcę. Pielęgniarka uważa, że cierpi Pan/i na zaburzenia psychiczne i Pana/ni stan zdrowia nie pozwala na opuszczenie szpitala.

„Zastępca” oznacza osobę, która podejmuje decyzje podczas nieobecności osoby odpowiedzialnej za Pana/i leczenie.

Jak długo tu pozostanę?

Może być Pan/i zatrzymana na czas do sześciu godzin lub do momentu, gdy osoba odpowiedzialna za leczenie lub jej zastępca zdecydują, że może Pan/i opuścić szpital. Jeśli będzie Pan/i próbował/a opuścić szpital, personel szpitala może Pana/ią zatrzymać, a w razie opuszczenia szpitala – doprowadzić Pana/ią z powrotem.

W Pana/i przypadku sześć godzin upływa:

Data	Godzina
------	---------

Jeżeli osoba odpowiedzialna za leczenie lub jej zastępca nie zbada Pana/i w ciągu tego czasu, będzie Pan/i mógł/mogła opuścić szpital. Jeżeli postanowi Pan/i wówczas opuścić szpital, proszę najpierw porozmawiać z członkiem personelu.

Co się stanie podczas mojego zatrzymania tutaj?

Personel szpitala wyjaśni Panu/i, jakiego leczenia Pan/i wymaga. Przysługuje Panu/i prawo odmowy każdego rodzaju leczenia, którego Pan/i sobie nie życzy. Tylko w wyjątkowych warunkach, które zostaną Panu/i wyjaśnione, można zastosować leczenie wbrew Pana/i woli.

Co nastąpi dalej?

Osoba odpowiedzialna za leczenie lub jej zastępca może zdecydować, że musi Pan/i pozostać w szpitalu dłużej. Może Pan/i pozostać w szpitalu dobrowolnie.

Jeżeli nadal nie chce Pan/i pozostać w szpitalu, a osoba odpowiadająca za Pana/i opiekę lub jej zastępca zdecydował, że Pana/i stan zdrowia nie pozwala na wypisanie ze szpitala, może Pan/i zostać zatrzymany/a zgodnie z innym paragrafem „Ustawy o zdrowiu psychicznym”. Odpowiednia osoba wyjaśni Panu/i, dlaczego i na jak długo zostanie Pan/i zatrzymany/a i otrzyma Pan/i inną ulotkę wyjaśniającą, co nastąpi później.

Jeżeli osoba odpowiedzialna za Pana/i opiekę lub jej zastępca zdecyduje o zatrzymaniu Pana/i w szpitalu, ta osoba (lub inny członek personelu) porozmawia z Panem/ią o tym, jaką dodatkową pomoc powinien/powinna Pan/i otrzymać.

Czy mogę się odwołać?

Nie. Nawet jeżeli nie zgadza się Pan/i z opinią, że wymaga Pan/i leczenia szpitalnego, nie może się Pan/i odwoływać od decyzji zatrzymania zgodnie z paragrafem 5 punkt 4.

Powiadamanie najbliższego krewnego

Egzemplarz niniejszej ulotki zostanie przekazany osobie, która zgodnie z „Ustawą o zdrowiu psychicznym” jest Pana/i najbliższym krewnym.

„Ustawa o zdrowiu psychicznym” zawiera wykaz osób określanych mianem najbliższego krewnego. Zazwyczaj najbliższym krewnym jest osoba znajdująca się na początku tego wykazu. Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę, która wyjaśnia te kwestie i przedstawia, jakie prawa przysługują Pana/i najbliższemu krewnemu w związku z leczeniem i opieką nad Panem/ią.

W Pana/i przypadku przyjmuje się, że najbliższym krewnym jest:

Jeśli nie życzy sobie Pan/i, aby ta osoba otrzymała egzemplarz niniejszej ulotki, proszę powiadomić o tym pielęgniarkę lub innego członka personelu szpitala.

Wybór innego najbliższego krewnego

Jeśli uważa Pan/i, że powyższa osoba nie jest odpowiednia, aby pełnić rolę Pana/i najbliższego krewnego, można złożyć wniosek do sądu hrabstwa, aby wyznaczyć inną osobę jako swojego najbliższego krewnego.

Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę, która wyjaśnia te kwestie.

Korespondencja pacjenta

Podczas pobytu w szpitalu będzie Panu/i przekazywana cała przychodząca do Pana/i korespondencja. Może Pan/i wysyłać listy do wszystkich, z wyjątkiem osób, które wyraziły prośbę, aby nie otrzymywać od Pana/i korespondencji. Listy do takich osób mogą być zatrzymane przez pracowników szpitala.

Jak złożyć skargę?

Jeżeli chce Pan/i złożyć skargę dotyczącą jakiegokolwiek aspektu opieki i leczenia w szpitalu, powinien/powinna Pan/i porozmawiać z członkiem personelu. Być może będzie on w stanie rozwiązać problem. Pracownicy mogą również udzielić informacji na temat szpitalnej procedury składania zażaleń, z której może Pan/i skorzystać w celu rozpatrzenia skargi w drodze tzw. rozstrzygnięcia lokalnego. Personel może również polecić inne osoby, które mogłyby pomóc Panu/i w złożeniu skargi.

Jeśli Pan/i uważa, że szpitalna procedura składania skarg nie okaże się pomocna, może złożyć zażalenie do niezależnej komisji. Komisja monitoruje, jak przestrzegana jest „Ustawa o zdrowiu psychicznym”, aby upewnić się, że jest odpowiednio stosowana, a pacjenci podczas pobytu w szpitalu otrzymują odpowiednią opiekę. Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę wyjaśniającą, jak skontaktować się z komisją.

Kodeks postępowania

Dostępny jest kodeks postępowania, który wskazuje personelowi szpitala, jak należy przestrzegać „Ustawy o zdrowiu psychicznym” i traktować osoby z zaburzeniami psychicznymi. Personel musi rozważyć zalecenia podane w kodeksie podczas podejmowania decyzji dotyczących opieki nad pacjentem. W razie potrzeby może Pan/i poprosić o egzemplarz kodeksu do przejrzenia.

Dodatkowa pomoc i informacje

Członek personelu postara się udzielić pomocy, jeśli nie zrozumie Pan/i jakichkolwiek kwestii dotyczących opieki nad Panem/ią i leczenia. Należy poprosić członka personelu o wyjaśnienia, jeśli jakiegokolwiek kwestie zawarte w niniejszej ulotce są niezrozumiałe lub jeśli ma Pan/i inne pytania, na które ulotka nie udziela odpowiedzi.

Należy poprosić o dodatkowy egzemplarz niniejszej ulotki, jeśli jest potrzebny dla drugiej osoby.